

# **SAKSDOKUMENTER**

## **STYRINGSGRUPPEN VED JOHANNES LÆRINGSSENTER**

**Møtested Ny Olavskleiv 6  
Tirsdag 7. desember 2010 kl 12.15**



# Saksfremlegg

23.11.2010

**SAK 53/10:**  
**GODKJENNING AV INNKALLING OG DAGSORDEN**

**Forslag til vedtak:**

Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.

## Innkalling

Gruppe:	Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter
Møtested:	NOK 6
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 7. desember 2010 - kl 1215-1330
Deltakere:	Terje Kristoffersen, Kjersti Lothe Dahl, Rannveig Eriksen, Margrethe Kaarvaag, Eli Gundersen, Merethe Handegaard-Skeie, Eli K. Fosse, John Ivar Lindberg og Knut J. Tveit
Forfall:	

Sak nr:	Tirsdag 7. desember 2010	Side
53/10	Godkjenning av innkalling og dagsorden	2
54/10	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter 2. november 2010	3-4
55/10	Økonomirapport per 22. november 2010	5-8
56/10	Skoleruten 2011-2012	9-10
57/10	Handlingsplan 2011-2014 og Fokusområder 2011-2012	11-12
58/10	Mandat for arbeidet med å gjennomgå innhold og organisering av opplæringen av minoritetsspråklige	13-15
59/10	Eventuelt	

**Forslag til vedtak:**

Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.

Knut J. Tveit  
rektor

# Saksfremlegg

03.11.2010

## SAK 54/10:

### GODKJENNING AV PROTOKOLL - STYRINGSGRUPPEN FOR JOHANNES LÆRINGSSENTER 2. NOVEMBER 2010

#### Forslag til vedtak:

Styringsgruppen godkjenner protokollen.

## Protokoll

Gruppe:	Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter
Møtested:	NOK 6
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 2. november 2010 - kl 1215-1330
Deltakere:	Terje Kristoffersen, Kjersti Lothe Dahl, Rannveig Eriksen, Margrethe Kaarvaag, Bjarne Birkeland (for Eli Gundersen), Merethe Handegaard-Skeie, Eli K. Fosse, John Ivar Lindberg og Knut J. Tveit
Forfall:	

Sak nr:	Tirsdag 2. november 2010
45/10	GODKJENNING AV INNKALLING OG DAGSORDEN Sak på eventuelt: Møteplan for Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter våren 2011. <b>Vedtak (enstemmig):</b> Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.
46/10	GODKJENNING AV PROTOKOLL - STYRINGSGRUPPEN FOR JOHANNES LÆRINGSSENTER 21. SEPTEMBER 2010 <b>Vedtak (enstemmig):</b> Styringsgruppen godkjenner protokollen.
47/10	ØKONOMIRAPPORT PER 15. OKTOBER 2010 Ønske fra Kjersti Lothe Dahl om at framtidige økonomirapporter inneholder en vurdering av status i forhold til budsjettrammen for året. <b>Vedtak (enstemmig):</b> Styringsgruppen tar saken til orientering.

Sak nr:	Tirsdag 2. november 2010
48/10	<p>INTRODUKSJONSPROGRAMMET I STAVANGER – INNSPILL I FORBINDELSE MED EVALUERINGEN AV DAGENS ORDNING</p> <p><b>Vedtak (enstemmig):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Styringsgruppen tar saken til orientering.</li> <li>2. Saken oversendes arbeidsgruppen som skal evaluere den nye modellen for organisering og struktur av Introduksjonsprogrammet.</li> <li>3. Styringsgruppen anbefaler å invitere en ekstern instans til å evaluere dagens introduksjonsprogram i Stavanger.</li> </ol>
49/10	<p>"LIVET PÅ ET SYKEHJEM" – YRKESRETTET INTRODUKSJONSPROGRAM I STAVANGER – EN UNDERVEISRAPPORT OG UNDERVEISEVALUERING</p> <p><b>Vedtak (enstemmig):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Styringsgruppen tar saken til orientering.</li> <li>2. Saken oversendes Direktør for Oppvekst og levekår.</li> </ol>
50/10	<p>VIRKSOMHETS RAPPORT/KVALITETS RAPPORT FOR MIKS-PROSJEKTET ETTER ANDRE SEMESTER, VÅREN 2010 - RAPPORT FRA STYRINGSGRUPPEN</p> <p><b>Vedtak (enstemmig):</b></p> <p>Styringsgruppen tar saken til orientering.</p>
51/10	<p>SÆRSKILT SPRÅKOPPLÆRING FOR MINORITETSSPRÅKLIGE ELEVER I STAVANGER KOMMUNE - MANDAT OG ETABLERING AV ARBEIDSGRUPPE</p> <p><b>Vedtak (enstemmig):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Styringsgruppen tar saken til orientering.</li> <li>2. Saken oversendes Skolesjefen for Oppvekst og levekår for videre behandling.</li> <li>3. Styringsgruppen ber om at helhetlig læringsløp blir tatt med som en del av mandatet til arbeidsgruppen.</li> <li>4. Styringsgruppen ber om at endelig mandat og sammensetning av arbeidsgruppen blir tatt opp til behandling i neste møte i Styringsgruppen 7. desember 2010.</li> </ol>
52/10	<p>EVENTUELT</p> <p>Rektor la fram forslag til møteplan for våren 2011. Eventuelle merknader til tidspunktene sendes rektor:</p> <p><b>Møteplan for Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter våren 2011:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tirsdag 1. februar</li> <li>• Tirsdag 29. mars</li> <li>• Tirsdag 31. mai</li> </ul>

**Forslag til vedtak:**

Styringsgruppen godkjenner protokollen.

Knut J. Tveit  
 rektor

# Saksfremlegg

15.11.10

## SAK 55/10: ØKONOMIRAPPORT PER 15. NOVEMBER 2010

### Forslag til vedtak:

Styringsgruppen tar saken til orientering.

### Hva saken gjelder

Tabellene viser en økonomirapport per 15. november 2010 for Johannes Læringscenter fordelt på de enkelte områder og ansvar. Inntekter og tilskudd blir bokført på ulike tidspunkt, og noen av beløpene er ikke periodisert. Av den grunn gir vedlagt økonomirapport ikke et helt rett bilde av den økonomiske situasjonen.

ANSVAR	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
202520 Service - Fellestjenester	23 374 367	20 372 000	-3 002 367	114,74	21 456 000	108,94
202521 Voksenopplæring	8 081 444	11 330 000	3 248 556	71,33	12 626 000	64,01
202522 Introduksjonsstønad	16 826 535	14 872 000	-1 954 535	113,14	16 381 000	102,72
202523 Grunnskole Barn Innføringskole	12 094 566	12 786 000	691 434	94,59	14 096 000	85,80
202524 Innføringsbarnehagen	-35 383	4 157 000	4 192 383	-0,85	4 585 000	-0,77
202528 Førskole Flerspråklige assistenter	5 824 833	3 337 000	-2 487 833	174,55	3 407 000	170,97
202530 Grunnskole Flerspråklige lærere	1 891 203	4 833 000	2 941 797	39,13	6 665 000	28,38
<b>totalt</b>	<b>68 061 165</b>	<b>71 687 000</b>	<b>3 625 835</b>	<b>94,94</b>	<b>79 216 000</b>	<b>85,92</b>

### ANSVAR 202522 - INTRODUKSJONSSTØNAD

Tabellen under viser antall deltakere som har fått tildelt introduksjonsstønad i januar til og med november 2010. Som det framgår av tabellen har deltakerantallet i snitt vært 141 fram til i dag. Budsjettet for 2010 er på kr 16.381.000 - som tilsvarer 108 plasser for deltakere med 100 % introduksjonsstønad (deltakere under 25 år har 2/3 stønad).

INTRODUKSJONSSTØNAD	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	16 847 136	14 872 000	-1 975 136	113,28	16 381 000	102,85
16 salgsinntekter	-20 700	0	20 700	0,00	0	0,00
<b>totalt</b>	<b>16 826 535</b>	<b>14 872 000</b>	<b>-1 954 535</b>	<b>113,14</b>	<b>16 381 000</b>	<b>102,72</b>

MÅNED	ANTALL	MÅNED	ANTALL
Januar	144	Juli	158
Februar	150	August	133
Mars	152	September	122
April	146	Oktober	122
Mai	146	November	126
Juni	157	Desember	

Av totalt 126 introduksjonsdeltakere som fikk stønad i november, er det en gruppe på 30 deltakere som er under 25 år. Disse får bare utbetalt 2/3 av introduksjonsstønad. Sammen med en generell nedgang i antall deltakere høsten 2010 (jf tabell) forklarer dette at merforbruket ikke ser ut til å bli så stort som rådmannen anførte i tertialrapporten 30.09.10:

*”Johannes Læringscenter har pr 31. august et merforbruk på introduksjonsstønad på 2,5 mill. kr. For hele året forventes merforbruk å komme opp i 4,3 mill. Johannes Læringscenter kan ikke påvirke nivået på denne stønaden.*

*Rådmannen tilrår å styrke budsjettrammen til Johannes læringscenter med 4,3 mill kr til dekning av merkostnader på introduksjonsstønaden.”*

Dersom nivået på desemberutbetalingen er tilnærmet lik beløpet i november, vil merforbruket være om lag 2 millioner kroner – 2,3 millioner kroner mindre enn antatt.

## ANSVAR 202520 - SERVICE & FELLESTJENESTER

Forklaringen på merforbruket i lønn er at nye ansatte med senterfunksjoner er postert på dette ansvaret, mens budsjettmidlene er lagt til ansvar Voksenopplæring.

SERVICE - FELLESTJENESTER	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	10 549 843	8 250 000	-2 299 843	127,88	9 105 000	115,87
11 kjøp varer/tjen.som inngår	12 358 055	10 962 000	-1 396 055	112,74	11 117 000	111,16
12 kjøp varer/tjen.som inngår	1 323 779	1 576 000	252 221	84,00	1 725 000	76,74
13 kjøp av tjen. som erstatter	7 819	894 000	886 181	0,87	977 000	0,80
14 overføringer	3 046 281	3 864 000	817 719	78,84	3 979 000	76,56
15 finansutgifter	1 734 102	0	-1 734 102	0,00	0	0,00
16 salgsinntekter	-111 842	-739 000	-627 158	15,13	-807 000	13,86
17 overføringer med krav til m	-3 800 991	-3 703 000	97 991	102,65	-3 841 000	98,96
18 overføringer uten krav til	0	-732 000	-732 000	0,00	-799 000	0,00
19 finansinntekter	-1 732 679	0	1 732 679	0,00	0	0,00
<b>totalt</b>	<b>23 374 367</b>	<b>20 372 000</b>	<b>-3 002 367</b>	<b>114,74</b>	<b>21 456 000</b>	<b>108,94</b>

## ANSVAR 202521 - VOKSENOPPLÆRING

Som nevnt i innledningen kommer inntektene som sekkebeløp på fastlagte datoer. Disse inntektene er ikke periodisert. Av den grunn vil feltet Voksenopplæring se annerledes ut ved årets slutt.

VOKSENOPPLÆRING	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	47 465 073	29 401 000	-18 064 073	161,44	32 421 000	146,40
11 kjøp varer/tjen.som inngår	2 674 829	551 000	-2 123 829	485,45	603 000	443,59
12 kjøp varer/tjen.som inngår	227 346	131 000	-96 346	173,55	143 000	158,98
14 overføringer	945 548	309 000	-636 548	306,00	338 000	279,75
16 salgsinntekter	-4 721 877	-190 000	4 531 877	2 485,20	-208 000	2 270,13
17 overføringer med krav til m	-38 492 038	-18 872 000	19 620 038	203,96	-20 671 000	186,21
<b>totalt</b>	<b>8 081 444</b>	<b>11 330 000</b>	<b>3 248 556</b>	<b>71,33</b>	<b>12 626 000</b>	<b>64,01</b>

## ANSVAR 202523 - GRUNNSKOLE BARN – INNFØRINGSSKOLE

Aktivitetsnivået er i samsvar med budsjettet for 2010.

GRUNNSKOLE BARN INNFØRINGSSKOLE	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	12 780 129	12 790 000	9 871	99,92	14 099 000	90,65
11 kjøp varer/tjen.som inngår	207 035	64 000	-143 035	323,49	72 000	287,55
12 kjøp varer/tjen.som inngår	79 694	0	-79 694	0,00	0	0,00
14 overføringer	31 427	79 000	47 573	39,78	87 000	36,12
17 overføringer med krav til m	-1 003 719	-147 000	856 719	682,80	-162 000	619,58
<b>totalt</b>	<b>12 094 566</b>	<b>12 786 000</b>	<b>691 434</b>	<b>94,59</b>	<b>14 096 000</b>	<b>85,80</b>

## ANSVAR 202524 OG 202528 - INNFØRINGSBARNEHAGEN OG FLERSPRÅKLIGE ASSISTENTER

Ansvar 202524 og ansvar 202528 må ses under ett da disse tidligere år var felles. I forhold til lønn og sosial utgifter er aktivitetsnivået på begge ansvarene i godt samsvar med budsjettet.

INNFØRINGSBARNEHAGEN	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr.	Forbruk d.d. i %	Årsbudsjett	Årsforbruk i %
10 lønn og sosiale utgifter	4 318 256	4 161 000	-157 256	103,78	4 588 000	94,12
11 kjøp varer/tjen.som inngår	65 576	64 000	-1 576	102,46	72 000	91,08
12 kjøp varer/tjen.som inngår	73 693	0	-73 693	0,00	0	0,00
14 overføringer	27 307	18 000	-9 307	151,71	20 000	136,53
17 overføringer med krav til m	-3 689 424	-86 000	3 603 424	4 290,03	-95 000	3 883,60
18 overføringer uten krav til m	-830 331	0	830 331	0,00	0	0,00
<b>total</b>	<b>-35 383</b>	<b>4 157 000</b>	<b>4 192 383</b>	<b>-0,85</b>	<b>4 585 000</b>	<b>-0,77</b>

<b>FØRSKOLE FLERSPRÅKLIGE ASSISTENTER</b>	<b>Regnskap d.d.</b>	<b>Budsjett d.d.</b>	<b>Avvik i kr.</b>	<b>Forbruk d.d. i %</b>	<b>Årsbudsjett</b>	<b>Årsforbruk i %</b>
10 lønn og sosiale utgifter	6 591 774	6 809 000	217 226	96,81	7 500 000	87,89
11 kjøp varer/tjen.som inngår	58 000	137 000	79 000	42,34	152 000	38,16
14 overføringer	3 687	208 000	204 313	1,77	227 000	1,62
15 finansutgifter	117 620	0	-117 620	0,00	0	0,00
17 overføringer med krav til m	-828 628	-3 817 000	-2 988 372	21,71	-4 472 000	18,53
19 finansinntekter	-117 620	0	117 620	0,00	0	0,00
<b>totalt</b>	<b>5 824 833</b>	<b>3 337 000</b>	<b>-2 487 833</b>	<b>174,55</b>	<b>3 407 000</b>	<b>170,97</b>

### **ANSVAR 202530 - GRUNNSKOLE BARN – FLERSPRÅKLIGE LÆRERE**

I forhold til lønnsbudsjettet har vi et mindreforbruk. Vi har redusert antall ansatte uten at dette har medført mindreinntekter.

<b>GRUNNSKOLE BARN FLERSPRÅKLIGE LÆRERE</b>	<b>Regnskap d.d.</b>	<b>Budsjett d.d.</b>	<b>Avvik i kr.</b>	<b>Forbruk d.d. i %</b>	<b>Årsbudsjett</b>	<b>Årsforbruk i %</b>
10 lønn og sosiale utgifter	15 693 527	18 302 000	2 608 473	85,75	20 090 000	78,12
11 kjøp varer/tjen.som inngår	155 017	460 000	304 983	33,70	505 000	30,70
14 overføringer	431	67 000	66 569	0,64	74 000	0,58
17 overføringer med krav til m	-13 955 772	-13 995 000	-39 228	99,72	-14 002 000	99,67
<b>total</b>	<b>1 891 203</b>	<b>4 833 000</b>	<b>2 941 797</b>	<b>39,13</b>	<b>6 665 000</b>	<b>28,38</b>

### **KONKLUSJON:**

Regnskapet for 2010 vil vise at Johannes Læringscenter holder seg innenfor pluss/minus 3 prosentregelen.

### **Forslag til vedtak:**

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Knut J. Tveit  
 rektor



# Saksfremlegg

Dato:  
23.11.10

**Sak 56/10:**  
**SKOLERUTEN FOR JOHANNES LÆRINGSSENTER SKOLEÅRET**  
**2011-2012**

**Forslag til vedtak:**

Styringsgruppen godkjenner skoleruten 2011-2012.

## Hva saken gjelder

Johannes Læringscenter gir et bydekkende tilbud til alle barnehager og grunnskoler i kommunen. Skoleruten for neste skoleår tar derfor utgangspunkt i det veiledende forslaget som direktøren for Oppvekst og levekår sendte ut.

På grunn av at det toårige introduksjonsprogrammet for nyankomne flyktninger er heldags og helårlig har senteret en alternativ skolerute for ansatte som er involvert i introduksjonsprogrammet. I praksis betyr det at senteret har "fellesferie" i juli, stengt i romjulen og "rompåsken". De andre virkedagene i året - inklusiv høstferie og vinterferie - har senteret åpent. Figur 1 *Skoleruten 2011-2012 for Johannes Læringscenter* viser de ulike elementene i vår skolerute.

Ulike forslag til skolerute er tatt opp høsten 2010 på ledermøter, avdelingsnivå, medbestemmelsesmøter og klubbnivå.

**Forslag til vedtak:**

Styringsgruppen godkjenner skoleruten 2011-2012.

**Vedlegg:**

Figur 1 SKOLERUTEN 2011-2012 - JOHANNES LÆRINGSSENTER

Knut J. Tveit  
rektor

<b>SKOLERUTEN</b> <b>2011-2012</b> <b>JOHANNES</b> <b>LÆRINGSSENTER</b>									<b>AUGUST 2011</b>							<b>SEPTEMBER 2011</b>								
									Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn
									31	1	2	3	4	5	6	7	35				1	2	3	4
									32	8	9	10	11	12	13	14	36	5	6	7	8	9	10	11
									33	15	16	17	18	19	20	21	37	12	13	14	15	16	17	18
									34	22	23	24	25	26	27	28	38	19	20	21	22	23	24	25
35	29	30	31					39	26	27	28	29	30											
<b>OKTOBER 2011</b>									<b>NOVEMBER 2011</b>							<b>DESEMBER 2011</b>								
Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	
39						1	2	44		1	2	3	4	5	6	48				1	2	3	4	
40	3	4	5	6	7	8	9	45	7	8	9	10	11	12	13	49	5	6	7	8	9	10	11	
41	10	11	12	13	14	15	16	46	14	15	16	17	18	19	20	50	12	13	14	15	16	17	18	
42	17	18	19	20	21	22	23	47	21	22	23	24	25	26	27	51	19	20	21	22	23	24	25	
43	24	25	26	27	28	29	30	48	28	29	30					52	26	27	28	29	30	31		
44	31																							
<b>JANUAR 2012</b>									<b>FEBRUAR 2012</b>							<b>MARS 2012</b>								
Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	
52							1	5			1	2	3	4	5	9				1	2	3	4	
1	2	3	4	5	6	7	8	6	6	7	8	9	10	11	12	10	5	6	7	8	9	10	11	
2	9	10	11	12	13	14	15	7	13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17	18	
3	16	17	18	19	20	21	22	8	20	21	22	23	24	25	26	12	19	20	21	22	23	24	25	
4	23	24	25	26	27	28	29	9	27	28	29					13	26	27	28	29	30	31		
5	30	31																						
<b>APRIL 2012</b>									<b>Mai 2012</b>							<b>JUNI 2012</b>								
Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn	
13							1	18		1	2	3	4	5	6	22					1	2	3	
14	2	3	4	5	6	7	8	19	7	8	9	10	11	12	13	23	4	5	6	7	8	9	10	
15	9	10	11	12	13	14	15	20	14	15	16	17	18	19	20	24	11	12	13	14	15	16	17	
16	16	17	18	19	20	21	22	21	21	22	23	24	25	26	27	25	18	19	20	21	22	23	24	
17	23	24	25	26	27	28		22	28	29	30	31				26	25	26	27	28	29	30		
18	30																							

ORDINÆR SKOLERUTE  
  PLANLEGGINGSDAGER  
  FERIEUNDERVISNING  
  FERIE OG FRIDAGER

### HØSTEN 2011 - HENDELSER OG DAGER

- 1. august: Skolestart for Intro-deltakere.
- 18.-19. august: Planleggingsdager for ansatte.
- 22. august: Skolestart for elever og deltakere med ordinær skolerute.
- 10.-14. oktober: Høstferie for elever og deltakere med ordinær skolerute.
- 18. november: Fridag for alle brukere. Planleggingsdag for ansatte.
- 22. desember–2. januar: Juleferie for brukere.

### VÅREN 2012 - HENDELSER OG DAGER

- 2. januar: Planleggingsdag for ansatte
- 3. januar: Første skoledag etter juleferien.
- 20.-24 februar: Vinterferie for elever og deltakere med ordinær skolerute.
- 2.-10. april: Påskeferie for brukere.
- 10. april: Planleggingsdag for ansatte.
- 11. april: Første skoledag etter påskeferien.
- 1. mai: Offentlig høytidsdag.
- 17. mai: Grunnlovsdag & Kr. Himmelfartsdag.
- 18. mai: Fridag for alle.
- 28. mai: 2. pinsedag.
- 22. juni: Siste skoledag før sommerferien for elever og deltakere med ordinær skolerute.
- 29. juni: Siste skoledag for Intro-deltakere.

# Saksfremlegg

23.11.10

## **Sak 57/10:**

### **HANDLINGSPLAN 2011-2014 OG FOKUSOMRÅDER 2011-2012**

#### **Forslag til vedtak:**

Styringsgruppen godkjenner Handlingsplan 2011-2014 og Fokusområder 2011-2012

## **Hva saken gjelder**

På Johannes Læringscenter legges et utvidet eller nytt fundament for fortsatt læring og danning hos brukerne. Å skape utvikling og sikre kvalitet i det pedagogiske arbeidet krever planlegging. Alle vi som arbeider på Johannes Læringscenter, må forholde oss til retningslinjer gitt i lover, forskrifter, læreplaner, fagplaner, rammeplaner og i kommunale føringer.

Innenfor disse rammene har vi likevel en stor grad av frihet. Handlingsplanen vår sier noe om hvordan vi bruker denne friheten. Den skal gi oversikt over prioriterte områder og aktiviteter i organisasjonen gjennom hele 2011.

Johannes Læringscenter er først og fremst en kunnskapsbedrift og et ressurscenter for kommunen. Men ved siden av en sterk faglig kompetanse må vi som ansatte være selvstendige, selvreflekterende, inkluderende, støttende og nære. Vi må også vise engasjement og se de humoristiske sidene i en travel hverdag.

Brukerne våre skal erfare at de blir respektert, har reell påvirkningsmulighet, og oppleve at de blir inkludert og deltakende i senterets indre liv. Vårt mål er å utvikle et arbeidsmiljø som er positivt, og som stimulerer til utvikling og læring i hele organisasjonen.

Selve planen har nå en varighet på tre år. Fokusområdene varer i to år, men evalueres og eventuelt justeres etter ett år. Som det går fram av innholdsfortegnelsen har vi delt planen inn på følgende måte:

Forord  
Innhold  
Innledning  
Hovedmål

---

## DEL 1 - PRESENTASJON AV DE ULIKE OMRÅDENE

Førskole  
Grunnskole  
Voksenopplæring  
Senterdrift

---

## DEL 2 - BRUKERPERSPEKTIV OG FOKUSOMRÅDER

Førskole - Flerspråklige Assistenter  
Førskole - Innføringsbarnehagen  
Grunnskole - Innføringsskolen  
Grunnskole - Flerspråklige Lærere  
Voksenopplæring - Inntak, Registrering & Rådgiving  
Voksenopplæring - Grunnskole Voksne  
Voksenopplæring - Norskopplæring Spor 1  
Voksenopplæring - Norskopplæring Spor 2 & 3  
Voksenopplæring - Norskopplæring Kveld-Nett  
Voksenopplæring - Introduksjonsprogram  
Voksenopplæring - Kvalifiseringsprogram  
Voksenopplæring - Spesialavdeling IKT-rådgiver  
Voksenopplæring - Spesialavdeling - Spesialundervisning, Rådgiverkontor for hørselshemmede, Fagkonsulenter innen syn & hørsel

---

## DEL 3 - ANSATTPERSPEKTIV OG FOKUSOMRÅDER

Johannes Læringscenter  
SenterDrift - Kontor & Resepsjon  
SenterDrift - Mediatek  
SenterDrift - IKT-team  
SenterDrift - IBedrifter  
SenterDrift - HMS-team  
SenterDrift - Bygg & Transport

---

## DEL 4 - REGLEMENT OG PLANTEGNINGER

Reglement for Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter  
Plantegninger over Johannes Læringscenter

---

### **Forslag til vedtak**

Styringsgruppen godkjenner Handlingsplan 2011-2014 og Fokusområder 2011-2012.

### **Trykt vedlegg:**

Handlingsplan 2011-2014 - Fokusområder 2011-2012

Knut J. Tveit  
Rektor

## Saksfremlegg

23.11.2010

### **SAK 58/10: MANDAT FOR ARBEIDET MED Å GJENNOMGÅ INNHOLD OG ORGANISERING AV OPPLÆRINGEN AV MINORITETSSPRÅKLIGE**

#### **Forslag til vedtak:**

Styringsgruppen tar saken til orientering.

#### **Hva saken gjelder**

I møte i Styringsgruppen 2. november 2010 ble det vedtatt følgende i sak 51/10: *"Særskilt språkopplæring for minoritetsspråklige elever i Stavanger kommune – mandat og etablering av arbeidsgruppe"*.

1. Styringsgruppen tar saken til orientering.
2. Saken oversendes Skolesjefen for Oppvekst og levekår for videre behandling.
3. Styringsgruppen ber om at helhetlig læringsløp blir tatt med som en del av mandatet til arbeidsgruppen.
4. Styringsgruppen ber om at endelig mandat og sammensetning av arbeidsgruppen blir tatt opp til behandling i neste møte i Styringsgruppen 7. desember 2010.

Vedlagt følger forslaget til mandat for arbeidet. Dette mandatet legges fram som en orienteringssak da det er prosjektets styringsgruppe som skal godta det endelige mandatet.

#### **Forslag til vedtak:**

Styringsgruppen tar saken til orientering.

Knut J. Tveit  
rektor

# Forslag til mandat for arbeidet med å gjennomgå innhold og organisering av opplæringen av minoritetsspråklige

## Bakgrunn

Styret for Johannes læringscenter fattet i sak 47/09, pkt. 1, følgende vedtak:

*I etterkant av Østbergsutvalgets innstilling nedsettes det en bredt sammensatt arbeidsgruppe som på ny skal vurdere kvaliteten og effektiviteten i tilbudet til minoritetsspråklige barn og ungdom*

Direktøren slutter seg til at det opprettes en prosjektgruppe for arbeidet. En slik vurdering er i seg selv nødvendig med jevne mellomrom. Etter fremleggelsen av NOU 2010:7 er det særlig aktuelt, da en da også vil kunne trekke inn fremtidige utfordringer som Østberg-utvalget peker på.

## Ramme for arbeidet

Prosjektgruppen skal ha en gjennomgang av den særskilte språkopplæringen til minoritets elever i Stavangerskolen, foreta en vurdering av opplæringen i lys av Kunnskapsløftet, nye læreplaner og NOU 2010:7, og foreslå justeringer både når det gjelder innhold og organisering av opplæringstilbudet.

## Styringsgruppe

Det opprettes en styringsgruppe bestående av direktør Per Haarr, skolesjef Eli Gundersen, barnehagesjef Rannveig Eriksen, rektor på Johannes læringscenter, Knut Tveit, evt. også en representant for Utdanningsforbundet

## Ansvarlig for arbeidet

Prosjektleder for arbeidet er Sten Larsen. Han har ansvar for gjennomføringen av arbeidet, for å tilrettelegge og bearbeide informasjon. Prosjektleder leder prosjektgruppa og rapporterer jevnlig til styringsgruppa.

## Prosjektgruppe

Prosjektgruppa består av

Sten Larsen	Oppvekst og levekår	prosjektleder
Girum Zeleke	Oppvekt og levekår	sekretær for prosjektgruppen
aa	Johannes læringscenter	
bb	St Svithun skole	
cc	PPT	
dd	Gautesete skole	
ee	En skoleleder utpekt av AU-rektorer	
NN	Evt. en rep. for Utdanningsforbundet	

Prosjektgruppa vurderer selv behovet for et eventuelt arbeidsutvalg

## Prosjektgruppa bes spesielt å vurdere:

- Mål for opplæringen av minoritetsspråklige. Kvalitet og kvalitetsutvikling. Eventuelle konsekvenser av anbefalingene fra Østberg-utvalget.
- At inkludering i størst mulig grad blir ivaretatt, jf blant annet generell del av Kunnskapsløftet (Lp 06)

- Innhold i opplæringen med utgangspunkt i læreplanene og eventuelle anbefalinger gitt av Østberg-utvalget. Det skal rettes særlig fokus på kvalitet og kvalitetsutvikling i den særskilte språkopplæringen, norskopplæringen så vel som morsmålsopplæringen og den tospråklige fagopplæringen
- Organisering av opplæringen av minoritetsspråklige, herunder vurdering av
  - Innføringsskole/innføringsklasser
  - Tidspunkt for overføring til hjemmeskole
  - Rutiner for overføring til hjemmeskole
  - Opplæringen i hjemmeskolene
  - Kartlegging av elever
  - Kompetansebehov og samarbeid mellom hjemmeskoler og mottaksskole(r)
- Kompetanseutvikling for lærere og skoleledere, herunder etter- og videreutdanning. Gruppen bes også å se på arbeidsvilkårene for morsmåls lærere.
- Vurdere aktuelle modeller for skole-hjem samarbeid og erfaringer med disse og andre samarbeidstiltak
- Ressursdisponering og ressursbruk, herunder ordningen med kjøp og salg av timer.

#### Referansegruppe

For å innhente synspunkter og erfaringer opprettes det en referansegruppe med deltakelse fra mottaksskolene og grunnskolene i Stavanger kommune.

Referansegruppen innkalles minimum to ganger, en i oppstarten av arbeidet, en når arbeidsgruppens konklusjoner begynner å avtegne seg.

#### Lederforum for rektorer

Lederforum for rektorer informeres og konsulteres ved behov.

#### Medbestemmelse

Utdanningsforbundet velger selv om de ønsker å delta i prosjektgruppa eller styringsgruppa, eller om de ønsker å ivareta medbestemmelsen gjennom ordinære medbestemmelsesmøter.

#### Tidsperspektiv – foreløpig tidsplan

Når det gjelder fremdrift i arbeidet følges følgende hovedplan:

- Styringsgruppa behandler mandat innen 5. desember
- Prosjektgruppa har konstituerende møte innen 17. desember

Prosjektgruppa utarbeider senest innen 20. januar en milepælsplan med en skisse av arbeidet og tidsfrister fram til Prosjektgruppa legger fram en avsluttende rapport innen 15. juni. Dersom arbeidet munner ut i en politisk sak fremmes den for politisk behandling i kommunalstyret for oppvekst i første møte etter sommeren 2011.